



NEW BRUNSWICK ABORIGINAL PEOPLES COUNCIL

The Monthly Mailout

July and August 2019



Table of Contents

A message from our Chief Barry LaBillois.....	1
Communication.....	2
Removal of 1951 Cut-Off from Indian Act Registration.....	3
Conservation Council of New Brunswick.....	6
Call for Nominations for CAP National Youth Representative.....	7
Natural Resources.....	9
ISETP.....	15
Looking Out For Each Other.....	21



A message from our Chief, Barry LaBillois

To the membership of the New Brunswick Aboriginal Peoples Council,

It has been a very interesting month since the Annual General Meeting, which was held in Fredericton on the weekend of July 20. The transition to the position of President and Chief of NBAPC went along smoothly with the help of Amanda Leblanc, as she had provided me with a very helpful handover document. Thank you so much Amanda! Thank you to the staff at the New Brunswick Aboriginal Peoples Council for your time and effort over the past month in helping me get to know what you do for the membership.

I'm currently being updated on the different committees that fall under my portfolio as to better serve you, the members. Also, I've had a few interviews with the press on different issues. The main one being on the lack of consultation and accommodations with the Province of New Brunswick. Letters are being done now to address this issue, as well as other issues that have been submitted by you the members at the Annual General Meeting.

I'm looking forward to a productive fall which is currently being filled with meetings. There will be more information provided in the next mailout in September.

Barry LaBillois,
President and Chief

Communication

Hello, Bonjour, Kwe'!

I hope everyone is having a fantastic summer. Since some of you might not know who I am, my name is Alyssa Gould and I'm your interim Communication Officer while the lovely Yara is on maternity leave. I am settling into my new position quite well, and I've been enjoying every minute on the job. I wanted to let our readers know that I am available to listen and answer any of your questions or concerns. If I can't answer something myself, I'll make sure to grab someone who can. I'd also like to mention that if you'd like to share news, an event, or anything of the sort with our community, please email me at communication@nbapc.org. Also, keep an eye out on our social media pages for updates, job opportunities and all sorts of good stuff.

J'espère que vous passez une belle saison d'été. Je voulais dire quelques mots puisque certains d'entre vous ne savent peut-être pas qui je suis. Je m'appelle Alyssa Gould et je suis votre agent de communication intérimaire pendant que Yara est en congé de maternité. Je m'installe bien dans mon nouveau poste comme agent de communication. Je voulais vous savoir que je suis disponible d'écouter et de répondre à toutes vos questions ou préoccupations. Si je ne peux pas répondre moi-même, je vais m'assurer de demander à quelqu'un qui peut. J'aimerais également mentionner que si vous souhaitez de partager des nouvelles, un événement ou quoi que ce soit du genre avec notre communauté, veuillez m'envoyer un courriel à communication@nbapc.org. Dernierement, gardez un oeil sur nos pages de médias sociaux pour les mises à jour, opportunité d'emplois et toutes sortes de bonnes choses.

Thank you, merci, wela'lin!



The month of August comes with good news. After years in the court-room, the last provision of Bill S-3 has come into force. Last March, The New Brunswick Aboriginal Peoples Council provided some feedback on the issues raised in Bill S-3. Being the organization that represents off-reserve Aboriginal people in New Brunswick, we believed it was important for our members to express the barriers they've experienced because of Bill C-31. We are happy to see the elimination of sex-based inequities gone, but we can't forget to continue moving forward on issues that affect our peoples.

Le mois d'août nous emporte des bonnes nouvelles. Après des années passées devant les tribunaux, la dernière disposition de la loi S-3 est entrée en vigueur. Au mois de mars dernier, le New Brunswick Aboriginal Peoples Council eut un rassemblement pour écouter aux préoccupations de nos membres trouvées dans le projet de la loi S-3. Étant l'organisation qui représente les Autochtones hors réserve au Nouveau-Brunswick, nous avons jugé important que nos membres expriment les obstacles qu'ils ont rencontrés en raison du projet de la loi C-31. Nous sommes heureux de voir disparaître l'élimination des iniquités fondées sur le sexe, mais nous ne pouvons pas oublier de continuer d'avancer dans les dossiers qui touchent nos peuples.

On August 15, 2019, the Government of Canada removed the 1951 cut-off from the Indian Act registration provisions. This was the last remaining provision of Bill S-3 to come into force. As a result, all known sex-based inequities in the Indian Act have been eliminated.

The removal of the 1951 cut-off ensures that all descendants born prior to April 17, 1985 (or of a marriage before that date) of women who lost status or were removed from band lists because of their marriage to a non-Indian man going back to 1869 will be entitled to registration. In addition to removing the 1951 cut-off from Indian registration, the legislation now in force will result in anyone previously entitled under the 6(1)(c) paragraphs of the Indian Act now being entitled under the new 6(1)(a) paragraphs.

Bringing Bill S-3 fully into force to ensure women receive the same rights as men is also in line with the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls' Calls to Justice.

Through the Collaborative Process on Indian Registration, Band Membership and First Nation Citizenship, First Nations expressed support for Indigenous women's right to Indian status through the removal of the 1951 cut-off. To review the report that was tabled in Parliament on what was heard during the consultation discussions on the Collaborative Process including the Minister's Special Representative, Claudette Dumont-Smith's full report and recommendations, please visit <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/eng/1560878580290/1560878705449>.

In addition to bringing all remaining provisions of Bill S-3 into force, the Government of Canada is moving forward with implementing these recommendations and will continue to work with First Nation communities on the implementation of these measures. We will ensure that information on the new provisions is made available and engage with First Nations to monitor the impacts of these legislative changes over time, assess mobility trends of newly registered individuals, and we will factor this information into future funding decisions.

If you believe you are entitled to registration, please visit canada.ca/indian-status for more information.

The Collaborative Process Team
New Service Offerings Directorate
Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada



Le 15 août 2019, le gouvernement du Canada a éliminé la date limite de 1951 des dispositions relatives à l'inscription de la Loi sur les Indiens. Il s'agissait de la dernière disposition du projet de loi S-3 à entrer en vigueur. Par conséquent, toutes les iniquités connues fondées sur le sexe que comportait la Loi sur les Indiens ont été supprimées.

L'élimination de la date limite de 1951 assure l'admissibilité à l'inscription aux descendants nés avant le 17 avril 1985 (ou d'un mariage antérieur à cette date) de femmes qui ont été radiées des listes de bande ou considérées comme des non-Indiennes depuis 1869 en raison de leur mariage avec un non-Indien. En plus d'éliminer la date limite de 1951 qui s'applique à l'inscription des Indiens, la loi actuellement en vigueur fera en sorte que toute personne qui avait droit à l'inscription en vertu de l'alinéa 6(1)c) de la Loi sur les Indiens y aura maintenant droit en vertu du nouvel alinéa 6(1)a).

L'entrée en vigueur intégrale du projet de loi S-3, qui vise à garantir aux femmes les mêmes droits qu'aux hommes, s'harmonise avec les demandes d'appels à la justice formulées par l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Dans le cadre du processus de collaboration sur l'inscription des Indiens, l'appartenance à une bande et la citoyenneté des Premières Nations, les Premières Nations ont exprimé leur appui au droit des femmes autochtones à obtenir le statut d'Indien grâce à l'élimination de la date limite de 1951. Afin de consulter le rapport déposé au Parlement reflétant ce qui a été entendu lors des activités de consultation sur le processus de collaboration, et incluant le rapport complet et les recommandations de la représentante spéciale de la ministre, Claudette Dumont-Smith, veuillez visiter le <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1560878580290/1560878705449>.

En plus d'assurer l'entrée en vigueur intégrale du projet de loi S-3, le gouvernement du Canada procède à la mise en œuvre de ces recommandations et continuera à travailler à mettre en œuvre ces mesures avec les communautés des Premières Nations. Nous veillerons à ce que l'information sur les nouvelles dispositions de la Loi soit communiquée et mobiliserons les Premières Nations afin de suivre les répercussions des changements législatifs au fil du temps et d'évaluer les tendances en matière de mobilité des personnes nouvellement inscrites. Nous tiendrons compte de ces éléments lors de la prise de décisions de financement à venir.

Si vous pensez être admissible au statut d'Indien, veuillez consulter le canada.ca/statut-indien afin d'obtenir de plus amples renseignements.

L'équipe du processus de collaboration
Direction des nouvelles offres de services
Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord Canada



Bonjour,

Ce courriel a pour objet de vous rappeler que le Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick organise le 3 octobre 2019 un atelier sur les effets du changement climatique sur la santé au Gowan Brae Golf and Country Club de Bathurst.

L'objectif de l'atelier est d'augmenter la conscientisation des participants aux effets des changements climatiques sur la santé et de fournir un forum pour favoriser la discussion, le réseautage, et la construction d'un consensus sur les mesures d'adaptation à prendre qui sont appropriées aux organisations et aux institutions des participants.

Si vous-même, ou une personne de votre organisation ou de votre municipalité, souhaitez explorer ce thème ou échanger avec d'autres professionnels de la santé/du changement climatique du Nouveau-Brunswick, nous serons très heureux de vous compter parmi nous!

Le programme de l'évènement se trouve en pièce jointe. Pour confirmer votre présence à l'atelier, SVP envoyer un courriel à Daniel.Nunes@conservationcouncil.ca **le plus tôt possible**. Nous voudrions limiter l'inscription à 40 personnes.

Hello,

This is a reminder that the Conservation Council of New Brunswick will be hosting a workshop on the health impacts of climate change on October 3rd at the Gowan Brae Golf and Country Club, in Bathurst.

The goal of the workshop is to raise awareness of the links between climate change and health and to provide a forum for discussion, relationship development, and consensus building around potential health and climate protective solutions appropriate to workshop participants' organizations and institutions.

If you or someone within your organization or municipality are interested in exploring this topic and interacting with other health/climate change professionals from across New Brunswick, we would love to have you attend!

The program for the event is attached. **To confirm your attendance at the workshop, please email Daniel.Nunes@conservationcouncil.ca as soon as possible.** We would like to cap participation at 40 people.





Call for Nominations

Congress of Aboriginal Peoples' National Youth Representative



The Congress of Aboriginal Peoples' (CAP) National Youth Council (NYC) is the representative body for the rights and interests of non-status and status Indians, Southern Inuit and Metis Aboriginal youth living off-reserve.

As National Youth Representative, you will have the responsibility to:

1. Represent and advocate on behalf of the CAP NYC;
2. Attend any meetings, events, or activities as needed;
3. Serve as an official voting representative for the CAP NYC on the CAP Board of Directors;
4. Keep the CAP Board of Directors informed of NYC activities and provide a youth perspective towards all issues discussed;
5. Work with the NYC Steering Committee, provincial youth representatives, and CAP staff to deliver and enhance youth programming across Canada;
6. Adhere to the Codes of Conduct of CAP and of the NYC.

Election will be for a period of two (2) years and is open to any member of a CAP provincial or territorial organization who is 18-29 years of age at time of election.

Applicants must email a copy of their resume and a one-page cover letter with a brief introduction about themselves, why they want the position, and what strengths and knowledge they can bring to the NYC.

Applicants will be given time for a speech and questions/answer period during the NYC meeting on Wednesday, September 25, 2019. Applicants may appear in person or communicate via phone or internet for this period. A suitable time will be determined at a later date by consensus with each applicant.

Deadline for submissions is Friday September 20, 2019, at 11:59 PM EST

The election will be made official following the closing of the CAP Annual General Assembly on the evening of Saturday, September 28, 2019.

For more information or to apply, please contact Rufus Jacobs by email at ru.jacobs@abo-peoples.org or by phone at 613-747-6022 Ext. 202



Appel de candidatures

Représentant national de la jeunesse du Congrès des peuples autochtones



Le comité national de la jeunesse (CNJ) du Congrès des peuples autochtones (CPA) est l'organisation représentant les droits et intérêts des jeunes Indiens statués et non-statués, Inuits du Sud et Métis résidant hors réserve.

En tant que représentant de la jeunesse, votre responsabilité consistera à :

1. représenter le CNJ du CPA
2. être présent aux réunions, événements et activités (selon le besoin)
3. occuper le rôle officiel de représentant ayant un droit de vote pour le CPA CNJ au sein du Conseil d'administration
4. tenir les membres du Conseil d'administration informés par rapport aux initiatives du Comité National Jeunesse (CNJ) et participer au sein des discussions en fournissant une perspective pertinente et représentative de ce même groupe.
5. travailler en partenariat avec le Comité d'organisation, les représentants jeunesse des diverses provinces et les employés(es) du CPA afin de délivrer et d'améliorer la programmation jeunesse à travers le pays
6. adhérer au Code de Conduite du CPA ainsi que à celui du CNJ

La nomination sera pour une durée de 2 ans et est ouverte à tous les membres des organisations provinciales et territoriales, sous l'égide du CPA, âgés entre 18 et 29 ans à la date de l'élection.

Les candidats sont invités à envoyer par courriel une photocopie de leur curriculum vitae/résumé ainsi qu'une lettre d'une page incluant une brève introduction, une description des motivations du candidat pour cette position et des aptitudes et compétences que celui-ci peut apporter au CNJ.

Les candidats présélectionnés auront l'occasion de présenter un discours et participer à une session de questions réponses lors de la réunion du CNJ qui se tiendra le Mercredi, 25 Septembre 2019. Les candidats pourront se présenter en personne, par téléphone ou par visioconférence. Les temps de passage des candidats seront déterminés après discussion avec les candidats retenus.

La date limite pour les soumissions est le Vendredi 20 Septembre 2019 à 23h59.

L'élection sera officielle suite à la clôture de l'assemblé annuelle générale du CPA le Samedi, 28 Septembre, 2019 en soirée.

Pour plus d'informations relatives à la soumission de candidatures, veuillez contacter Rufus Jacobs par courriel à ru.jacobs@abo-peoples.org ou par téléphone au 613-747-6022, poste 202.



NBAPC

Natural Resources

What is Blue-green Algae?

It's summer and with the hot and humid temperatures affecting much of New Brunswick, NBAPC would like to remind you to pay attention to the N.B. Department of Health's warnings of blue-green algae blooms before you or your pets go swimming in a lake or river.

You may have heard the term blue-green algae in the news in recent years and while the media is referring these blooms as algae, they are actually the result of cyanobacteria. Cyanobacteria blooms in fresh-water ecosystems and are quite common. They affect more than 40% of lakes, rivers, and reservoirs in North America. It is believed that the recent blooms in N.B. are caused by nutrient pollution from agricultural runoff.

Unlike an algae bloom, a cyanobacteria bloom presents a major human and animal health problem. Cyanobacteria are capable of synthesizing a wide range of odours, noxious compounds, and toxins. Many of the toxins produced by these blooms are unknown. This means that each bloom could affect human and animal health differently.

Sadly, due to climate change, these cyanobacteria blooms will likely become more prominent in N.B.'s freshwater ecosystems. Currently, there is a team of freshwater biologists and scientists at the Canadian Rivers Institutes conducting research into how these cyanobacteria blooms will affect the water resources and human health in N.B.



There is currently a cyanobacteria health advisory for the following areas:

- Chamcook Lake
- Lake Utopia
- Lac Baker
- Lac Unique
- Irishtown Nature Park
- McLaughlin Reservoir
- Camp Lake
- Bathurst Lake
- Mactaquac Main Beach
- Lake Nictau (Mount Carleton region)
- Nashwaak Lake
- Wheaton Lake
- Washademoak Lake
- Grand Lake
- Harvey Lake
- Chamcook Lake
- Lake Utopia
- Lac Baker
- Lac Unique
- Irishtown Nature Park
- McLaughlin Reservoir
- Camp Lake
- Bathurst Lake



More information about cyanobacteria and health advisories can be found at:
https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/oc-moh/healthy_environments/content/blue_green_algae.html



NBAPC Food, Social and Ceremonial Harvesting report 2019-2020

Reporting Period: July 2019

Name: _____

Membership #: _____

Atlantic Salmon Tag #: _____

River System: _____

Species	# Harvested
Atlantic Salmon	
American Eel	
American Shad	
Burbot	
Chain Pickerel	
Catfish	
Cod	
Gaspereau	
Groundfish	
Herring	
Mackerel	
Muskellunge	
Mussel	
Oysters	
Scallop	
Smallmouth Bass	
Smelt	
Striped Bass	
Atlantic/Shortnose Sturgeon (please circle)	
Tomcod	
Trout	
Whitefish	





NBAPC Food, Social and Ceremonial Harvesting report
2019-2020

White Perch	
Yellow Perch	
Razor, Bar, Soft Shell, Bay Quahogs (please circle)	

Check here if you did not fish this month:

Harvesting Report for Striped Bass (Chaleur, Miramichi, and Southeast Fishery Areas Only)

Date (DD/MM/YY)	Location	Number Harvested	Total Hours Fished

Monthly reporting is mandatory Please submit the monthly harvesting report to NBAPC's Natural Resource Manager by:

Email: naturalresources@nbapc.org

Fax: 506-451-6130

Mail: 320 St. Mary's Street
Fredericton, NB, Canada
E3A 2S4

NBAPC

Natural Resources

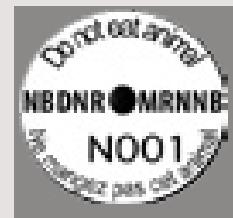
NOTICE:

Wildlife management and research programs conducted by the Department of Energy and Resource Development, other public agencies or educational institutions occasionally require the administration of pharmaceuticals to wild animals. Many wildlife species cannot be safely restrained, handled or treated without the use of pharmaceuticals. Pharmaceuticals commonly used in wildlife programs include immobilizing agents, antibiotics and vaccines. Although many of these pharmaceuticals have been approved for conditional use on domestic animals that will be eaten by humans, most have not been approved for use on wild animals that may be eaten by humans.

To reduce possible human exposure to pharmaceuticals, the Department of Energy and Resource Development is marking all White-tailed deer, moose and black bears that have been treated with pharmaceuticals with an **orange** tag in each ear with the following warning printed on the tag:

- **DO NOT EAT ANIMAL/NE MANGEZ PAS CET ANIMAL**
- **NBDNR/MRNNB**
- **N001** (a letter code followed by a three-digit number)

If you harvest an animal with an ear tag with the above warning, you are advised not to eat any part of the animal. If you do not wish to keep the animal, take the entire carcass, including the ear tag(s), to any Energy and Resource Development office for a possible replacement hunting licence or hunting licence refund. Please contact your local Energy and Resource Development office for details.



From the 2019 Hunt & Trap pamphlet by the Government of New Brunswick.
<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/nr-rn/pdf/en/Wildlife/HuntTrap.pdf>

NBAPC

Natural Resources

In June 2019, there was an instance of an individual in Fredericton who tested positive for high levels of heavy metals. It is believed that these high levels were caused by fish the individual had caught in the Saint John River and then consumed. The species of fish consumed include small-mouth bass, striped bass, and pickerel.

In September 2018, the University of New Brunswick (UNB), the Canadian Rivers Institute (CRI), and NB Power completed a preliminary study of the levels of heavy metals in several species of fish found upstream and downstream of the Mactaquac Generating Station. This study determined that the levels of heavy metals, such as mercury, were well above the permissible levels for human consumption as set by Health Canada. Some of the species examined were found to have mercury levels that were two to three times higher than average. These levels are not surprising and are comparable to other studies completed near hydroelectric generating stations found across Canada. Heavy metals often accumulate in headponds which inevitably ends up being absorbed by multiple aquatic species through natural functions. While these findings may appear troubling, this report was designed to inform future studies and it is not intended to be advice for the consumption of fish for the general public. UNB, CRI, and NB Power are currently in the process of undertaking a more comprehensive study of heavy metal levels in fish throughout the Saint John River.

While governments around the world have drastically lowered their heavy metal emissions, new research being conducted in Maine suggests that overfishing and climate change have led to the rise of heavy metal levels, particularly mercury, in freshwater and saltwater fish on a global scale. With rivers and oceans being overfished, many species are forced to change the types of prey they consume. Rivers and oceans are also warming at an alarming rate. As a result of these temperature increases, fish are becoming more and more active in their search for food. To survive, these fish need to consume larger amounts of prey to maintain their energy levels. This often leads to the bioaccumulation of heavy metals in many of the species' humans consume. Researchers have established climate change models which predict that the increased temperature of rivers and oceans would lead to a 15-30 percent increase in the amount of heavy metals found in a variety of freshwater and saltwater species.

Not only is it important for humans to pay attention to what they eat, but also whether there are any contaminants in what they are eating. In its annual fishing guide, the New Brunswick Department of Energy and Resource Development warns fishers that many species of freshwater fish "should be limited to one meal every two weeks", and that pregnant women should avoid eating fish.





MACHINIST TRAINING

TRADES TRAINING IN MACHINING

JEDI, in partnership with NBCC, ACADA and DPETL,
is now recruiting for the 40 week
Machinist Training Course.

Classroom Training at
NBCC Moncton or Saint John with a
2 week practicum placement.

Start Date: September 3rd, 2019

Requirements:

- grade 12 or equivalent
- high school transcripts
- completed NBCC application
- completed JEDI application

FOR MORE INFORMATION :

Contact your local ETO
(Employment and Training Officer)

or Erica Craft, Indigenous Program and
Apprenticeship Coordinator
at the JEDI office

Phone:(506) 444-5650
E-Mail: erica.craft@jedinb.ca

ISETP



Indigenous Skills & Employment Training Program New Brunswick Aboriginal Peoples Council 320 St. Mary's St. Fredericton, NB E3A 2S4 Tel: (506) 458-8422 / 1-800-442-9789 Fax: (506) 451-6138 “Serving the Employment Needs of the Off-Reserve Aboriginal Community”

New Program & Fall Funding Information

The ASETS (Aboriginal Skills & Employment Training Strategy) program ended on March 31st, 2019. It was replaced by a new program called **ISETP-Indigenous Skills & Employment Training Program**. This program focuses on both clients and employers to ensure clients engage in training programs that will directly lead to employment opportunities. The ISETP has very specific targets and parameters based on current labour market information in New Brunswick. The ISETP also has a strong partnership focus so clients are encouraged to explore other funding sources (i.e.: EI, TSD, Social Assistance, First Nations assistance, other Aboriginal funding programs, Student Aid, school grants, employers, etc...) that can partner with the NBAPC-ISETP.

The ISETP department will begin taking applications for fall training programs starting in **June**. Before applying for ISETP funding please gather all documentation you need in order to apply and update your resume (see list below).

THOSE ELIGIBLE TO APPLY FOR ISETP FUNDING

- Off-reserve Indigenous Peoples who are permanent residents of New Brunswick
- Students enrolled in post-secondary training courses that are 2 years or less in duration (a client enrolled in a multi-year course must re-apply for funding each year) or students enrolled in their last and final year of university studies
- Full time studies
- Courses where training takes place at a school or training site
- Training plans that coincide with current and future NB job market information based on the region the client is willing to work in
- Those who are unemployed, underemployed or **do not** possess employable skills

WHAT IS REQUIRED IN ORDER TO APPLY

- An acceptance letter from the training institution
- A schedule of **ALL** fees for the course from the school
- Documentation from the school stating the start date and end date of the training
- Address, phone number and fax number of the training institution or business
- Contact person at the training institution or business
- A current resume
- If the client is currently drawing EI benefits their caseworker's name and contact information is required, as well as, the dates of their EI claim
- If the client is currently a Social Assistance recipient their case worker's name and contact information is required
- Details and contact information of any other funding partners that the client has already secured funding from

IMPORTANT ISSUES REGARDING FUNDING

- ****All ISETP funding that a client receives directly or is paid on their behalf is taxable and the client will receive a T-4A during tax season that must be declared as income.****
- Please be aware that we are required to follow a strict Confidentiality Policy, Conflict of Interest Policy, as well as, the Privacy Act. Therefore, any person who wishes to apply for funding MUST CONTACT OUR OFFICE DIRECTLY in order to apply for funding with an employment counsellor. Parents, family members, teachers, friends, etc... cannot apply for funding on behalf of others. The client who wishes to receive the funding must call an employment counsellor themselves in order to apply for assistance.
- The Confidentiality Policy and Privacy Act does not allow any ISETP staff member to discuss the funding details of any client with any other individual, no matter what relationship exists between the client and the

individual inquiring. Client information is only shared with the funding agencies involved in the intervention, the training institution and the clients themselves.

- Due to the Conflict of Interest Policy NBAPC Executive, Board of Directors and/or staff members are NOT eligible for funding through the ISETP department.

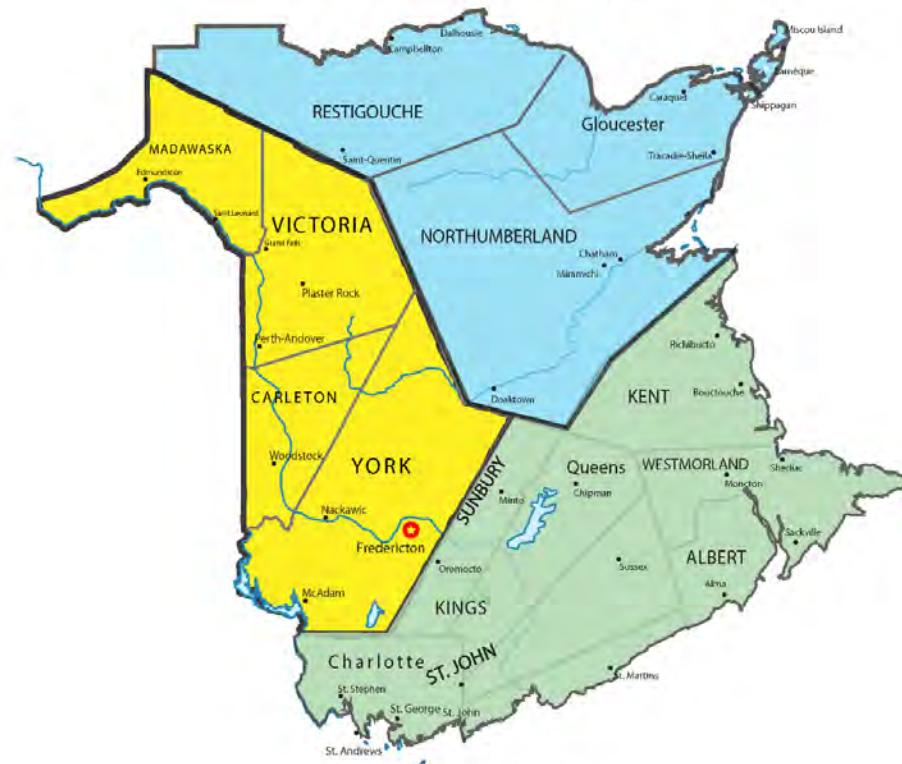
We also offer an access room with a computer, printer, popular software, internet access, fax services, books, reference materials, career and educational resources.

If you would like more information on ISETP services please contact our department. Please choose the appropriate employment counsellor depending on your current area of residence.

ISETP Staff Information

ISETP SERVICE MAP

QUEBEC



Employment Counselors

■ Tricia Chase (bilingual)
Northern Employment Counselor
jobnorth@nbapc.org
(Areas surrounding Campbellton,
Dalhousie, Bathurst, Miramichi,
Doaktown, etc.)

■ Joan Paul
Western Employment Counselor
jobwest@nbapc.org
(Fredericton and areas surrounding
Edmundston, Grand Falls,
Woodstock, McAdam, etc.)

■ Shannon Scott
Southern Employment Counselor
jobsouth@nbapc.org
(Areas surrounding Saint John, St.
Stephen, Sussex, Moncton,
Richibucto, etc.)

ISETP Financial Admin.:
Marge Zimmerman jobadmin@nbapc.org

ISETP Coordinator/Manager:
Kristina Rogers krogers@nbapc.org



Funded by the Government of Canada and the Province of New Brunswick through the Canada-New Brunswick Labour Market Agreements - Financé par le gouvernement du Canada et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des Ententes Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail.



Le Programme de formation pour les Compétences et l'emploi destiné aux Autochtones (FCEA)

Répondre aux besoins en emplois de la communauté autochtone hors réserve

320 St.Mary's Street, Fredericton, NB, E3A 2S4
Téléphone : 506-458-8422 / 1-800-442-9789, Fax : 506-451-6138

Le Programme de formation pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones (FCEA) est un programme d'emploi et de formation qui aide les clients autochtones hors réserve, au Nouveau-Brunswick, à accéder au monde du travail et à y pénétrer. Ce programme vise autant les clients que les employeurs, pour faire en sorte que les clients suivent des programmes de formation et d'emploi qui mènent directement à des possibilités d'emploi. La FCEA comporte donc des cibles et des paramètres très précis, fondés sur les données actuelles sur le marché du travail au Nouveau-Brunswick. Et comme la FCEA est largement centrée sur le partenariat, les clients sont encouragés à rechercher d'autres sources de financement (assurance-emploi, formation et perfectionnement professionnel, développement social, aide aux Premières Nations, autres programmes de financement des Autochtones, aide financière aux études, subventions scolaires, employeurs, etc.) qui peuvent être associées au programme FCEA-CPANB (Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick).

Ce que peut offrir la FCEA

Au client

Nous offrons des possibilités de financement axées sur les besoins actuels et futurs du marché du travail au Nouveau-Brunswick. Nous pouvons évaluer les clients et leur offrir des services de soutien ou les orienter vers différentes organisations locales qui veulent aider nos clients à réaliser leurs objectifs de carrière. Nous aidons aussi les clients à rédiger leur CV (curriculum vitae) et leurs lettres d'accompagnement du CV en plus de les familiariser avec des techniques d'entrevue efficaces.

À l'employeur

Nous fournissons du personnel présélectionné et compétent pour des postes à temps plein, à temps partiel, permanents, saisonniers et/ou occasionnels. Nous mettons tout en œuvre pour présenter à l'employeur l'employé qui répond à ses besoins et exigences. Nous offrons aussi aux employeurs des possibilités de subventions salariales (jusqu'à un maximum de 50 % des coûts salariaux).

À l'établissement d'enseignement ou de formation

Nous offrons un suivi des progrès du client et nous l'aids à franchir les obstacles qui peuvent avoir une incidence sur son rendement scolaire.

Nous disposons aussi d'une salle d'accès bien garnie : ordinateur, imprimante, logiciels populaires, accès internet, fax, livres, vidéos, matériel de référence, ressources de carrière et d'éducation.



NOUS FINANÇONS

- Les Autochtones hors réserve qui sont des résidents permanents du Nouveau-Brunswick
- Les étudiants inscrits à des cours de formation postsecondaires d'une durée de deux ans ou moins (un client inscrit à un cours de deux ans doit déposer une demande de financement à chacune des deux années)
- Les études à temps plein (formation toute la journée et **plus de 20** heures par semaine)
- Les plans de formation qui correspondent à l'information actuelle et future sur le marché du travail au Nouveau-Brunswick, en fonction de la région où le client est prêt à travailler
- Les cours, lorsque la formation est donnée à l'école ou sur le lieu de formation
- Les personnes au chômage ou sous-employés, ou qui **n'ont pas** de compétences utiles ou recherchées

CE QUI EST NÉCESSAIRE POUR FAIRE UNE DEMANDE

- Une lettre d'acceptation de l'établissement de formation ou de l'employeur
- Un guide de **TOUS** les frais pour le ou les cours de l'établissement d'enseignement
- Les documents de l'établissement énonçant la date de début et la date de fin de la formation
- L'adresse, les numéros de téléphone et de fax de l'établissement de formation ou de l'employeur
- Le nom et les coordonnées de la personne-ressource à l'établissement de formation ou à l'entreprise
- Un CV à jour
- Si le client reçoit de l'assurance-emploi : le nom et les coordonnées de l'agent chargé de son dossier, de même que la date de début et de fin de ses prestations d'assurance-emploi
- Si le client reçoit de l'assistance sociale : le nom et les coordonnées de l'agent chargé de son cas
- Les détails et les coordonnées d'autres partenaires financiers de qui le client a déjà obtenu du financement.

QUESTIONS IMPORTANTES RELATIVEMENT AU FINANCEMENT POSTSECONDAIRE

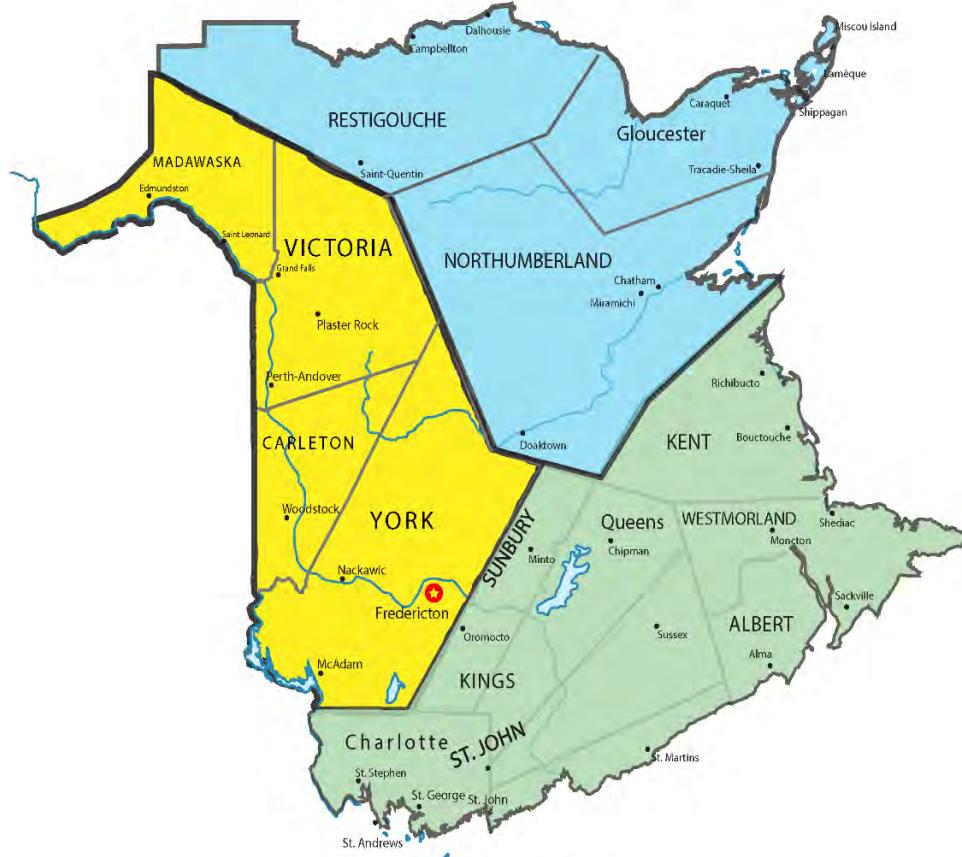
- **Tout financement de FCEA qu'un client reçoit directement ou est payé en son nom est imposable** et le client recevra un T-4A pendant les impôts qui doivent être déclarés comme revenu.
- Sachez que nous sommes tenus de suivre des politiques très strictes de confidentialité et de conflits d'intérêts ainsi que la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Quiconque veut faire une demande de financement DOIT COMMUNIQUER LUI-MÊME AVEC NOS BUREAUX. Les parents, membres de la famille, etc., ne peuvent pas intervenir dans une demande. Le client doit faire sa démarche.
- La politique de confidentialité et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* interdisent aussi à un membre du personnel de la FCEA de discuter avec quelqu'un d'autre des détails financiers concernant un client, peu importe le lien qui unit le client et le demandeur. Les renseignements sur le client sont communiqués uniquement aux organismes de financement engagés dans l'intervention, l'établissement de formation et le client lui-même.
- En raison de la politique sur les conflits d'intérêts, les dirigeants du CPANB, son conseil d'administration ou les membres de son personnel ne sont PAS admissibles à du financement par l'intermédiaire de la FCEA.

Pour en savoir plus sur les services de la FCEA, communiquez avec nous par téléphone, fax ou courriel.

Coordinnées de la FCEA

ISETP SERVICE MAP

QUEBEC



Employment Counselors

■ **Tricia Chase (bilingual)**
Northern Employment Counselor
jobnorth@nbapc.org
(Areas surrounding Campbellton, Dalhousie, Bathurst, Miramichi, Doaktown, etc.)

■ **Joan Paul**
Western Employment Counselor
jobwest@nbapc.org
(Fredericton and areas surrounding Edmundston, Grand Falls, Woodstock, McAdam, etc.)

■ **Shannon Scott**
Southern Employment Counselor
jobsouth@nbapc.org
(Areas surrounding Saint John, St. Stephen, Sussex, Moncton, Richibucto, etc.)

ISETP Financial Admin.:
Marge Zimmerman jobadmin@nbapc.org

ISETP Coordinator/Manager:
Kristina Rogers krogers@nbapc.org



Financé par le gouvernement du Canada et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des Ententes Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail. Funded by the Government of Canada and the Province of New Brunswick through the Canada-New Brunswick Labour Market Agreements.

Looking Out For Each Other Project

The Story of Missing and Murdered Indigenous Women and Girls.

The Looking Out for Each Other Project (LOFEO) is a project of NBAPC. Through partnering with other Aboriginal organizations and services, we help families and friends of missing Indigenous people. LOFEO is partnering with Native Councils, Friendship Centres, Aboriginal Women's organizations and Aboriginal service organizations, as well as with community members, in Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland & Labrador. Our project began when then President and Chief Wendy Wetteland asked University of New Brunswick law professor Dr. Jula Hughes to help her with an idea she had for a project. The idea was to support the membership and other off-reserve East Coast Indigenous people who had a missing or murdered loved one. This idea grew into a large project with a powerful impact.

NBAPC spoke throughout the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls (NI) on the issue, representing off-reserve people. The research from the LOFEO project enabled NBAPC and the Native Council of Nova Scotia to bring attention to the issues in the East, with their written and oral submissions at the National Inquiry. The oral submission made by then President and Chief Amanda LeBlanc, received national recognition. As a movement, Missing and Murdered Indigenous Women and Girls (MMIWG) began by Indigenous people across Canada. In 2004, the Native Women's Association of Canada (NWAC) started the Sisters in Spirit Campaign, after seeing more than 500 Indigenous women go missing since 1994. NWAC worked hard to make the federal government aware of the problem by putting together the facts and showing them the harsh realities.



Too many women and girls are still missing or their murders have remained unsolved. NWAC got information on 580 disappearances or deaths. The Native Women's Association of Canada found that 10% of all women being murdered in Canada are Aboriginal. Most of these women had children and even grandchildren.

NBAPC became involved in the National Inquiry because we believed that the stories from New Brunswick and the East needed to be told and counted. We know that Indigenous women are the most at-risk group in Canada for experiencing all forms of violence. Most of this violence is at the hands of strangers, away from home, off-reserve, and in cities. These deaths show the failure of Canada to protect Aboriginal women and girls. Indigenous people around Canada are saying, "no more!". Too many mothers, daughters, sisters, aunties, and grandmothers, have been lost to violence. Our project is working hard to help people heal, find justice, find missing people as quickly as possible, and improve outcomes in missing Indigenous person cases.

Two of the most important outcomes of the project have been the 1-833-MMI-FIND Helpline and ending the myth of the "24 hour rule". The Helpline, operated by Gignoo Transition House is a free, 24 hour-7 day a week, support service for any family or friends of an Indigenous missing person. Gignoo staff have been trained by the project to help people get the information, advice, and support they need. The myth that people need to wait 24 hours before calling the police when someone goes missing is both dangerous and untrue. The first 24 hours are often the most important. Do not wait to report someone when they are missing. We must remind ourselves and each other not to wait. If you need help talking to the police, please call the Helpline.



New Brunswick Aboriginal Peoples Council
320 St. Mary's Street
Fredericton, NB, Canada E3A 2S4
Phone: (506) 458-8422
Fax: (506) 451-6130
Toll free: 1-800-442-9789

